

## **COMITÉ DES SERVICES TECHNIQUES**

mercredi, 14 novembre 2007  
18h00

### **COMPTE RENDU**

---

#### **PRÉSENCES:**

##### **MEMBRES DU COMITÉ:**

Gilles Tessier, Conseiller et Président – aménagement du territoire, construction, réglementation  
Michel A. Beaulne, Conseiller et Président – chemins et trottoirs  
Gilbert Cyr, Conseiller et Président – aqueduc, égouts et services environnementaux  
Jeanne Charlebois, maire

##### **Personnes ressources:**

Richard Guertin, Directeur des Services techniques par intérim et Surintendant à la Gestion de l'environnement  
Gérald Campbell, Surintendant à la Gestion des infrastructures  
Christine Groulx, Greffière et Directrice générale par intérim  
Manon Belle-Isle, Urbaniste  
Jean-Claude Miner, Officier en chef des bâtiments  
Monique Brunet, Secrétaire administrative

##### **Visiteurs :**

Yvon Lacelle  
Céline Lalonde

---

\* *Le Président du comité d'aménagement du territoire, construction et réglementation, Gilles Tessier, préside l'assemblée.*

### **1. OUVERTURE**

Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que la réunion soit déclarée ouverte à 18h15.

**Accepté.**

### **2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**Accepté.**

### **3. DIVULGATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS**

Aucun.

#### **4. VISITEURS**

- 4.1 M. Yvon Lacelle  
Réf. : achat de terrain – Cameron et Main

M. Yvon Lacelle explique sa demande d'acheter une parcelle de terrain de la municipalité dans le secteur des rues Cameron et Main.

- 4.2 Mme Céline Lalonde  
Réf. : achat de terrain – Cameron et Main

Mme Céline Lalonde explique sa demande d'acheter une parcelle de terrain de la municipalité dans le secteur des rues Cameron et Main.

#### **5. AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE/CONSTRUCTION/RÉGLEMENTATION**

- 5.1 Stationnement / 178-182 rue John

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** de conserver le statu quo en ce qui a trait à la conception et construction du trottoir en face de la propriété située au 178-182 rue John.

**Accepté.**

- 5.2 Stationnement / rue Ghislain

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que les Services techniques procède à une étude du dossier, incluant la possibilité d'une voie à sens unique et l'émission de permis de stationnement pour les résidents, et qu'une recommandation soit présentée au Comité des Services techniques à la réunion en décembre 2007.

**Accepté.**

- 5.3 Vente d'arbres de Noël

Pour information.

- 5.4 Proposition de modifications au règlement no. 21-96 pour amender les frais pour les demandes en matière d'aménagement du territoire

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que la proposition de modification au règlement no. 21-96 soit approuvée pour réviser les frais reliés aux demandes sous la Loi sur l'aménagement du territoire et que le règlement soit présenté au Conseil municipal pour adoption.

**Accepté.**

5.5 Amendements au plan directeur et règlement de zonage – C.H. Clément Construction (Spence/Cartier)

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** qu'un règlement amendant le plan directeur et règlement de zonage soit préparé et soumis au Conseil municipal pour adoption, et qu'il soit entendu que le requérant soit dans l'obligation d'entreprendre le processus d'approbation d'un plan de condominium tel que l'article 51 de la Loi sur l'aménagement du territoire étant donné que l'ensemble des éléments urbanistiques n'ont pas tous été analysés à cette étape.

**Accepté.**

5.6 Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario : formation d'un comité et adoption d'un plan d'accessibilité

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que le plan d'accessibilité existant soit adopté et de nommer Thérèse Brunette, Raymond Pierre Lavigne et Hugh Brown comme membres du comité consultatif de l'accessibilité.

**Qu'il soit aussi résolu** de retenir les services de Judith Parisien du Phénix pour réviser le plan d'accessibilité existant pour la municipalité.

**Accepté.**

5.7 Rapport des ententes d'aménagement sous l'article 41

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le rapport des ententes d'aménagement sous l'article 41 pour octobre 2007 soit reçu.

**Accepté.**

5.8 Rapports mensuels du Service du bâtiment pour août, septembre et octobre 2007

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que les rapports mensuels du Service du bâtiment pour août, septembre et octobre 2007 soient reçus.

**Accepté.**

5.9 Sommaire des permis de construction 2007

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le sommaire des permis de construction au 31 octobre 2007 soit reçu.

**Accepté.**

5.10 Rapports mensuels du service de réglementation – juin, juillet et août 2007

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que les rapports mensuels du service de réglementation pour juin, juillet et août 2007 soient reçus.

**Accepté.**

AJOURNEMENT TEMPORAIRE

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée temporairement à 19h50.

**Accepté.**

\* *L'Officier en chef des bâtiments, Jean-Claude Miner, se retire de l'assemblée.*

RÉOUVERTURE DE LA RÉUNION

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit déclarée ré-ouverte à 20h00.

**Accepté.**

**6. CHEMINS ET TROTTOIRS**

\* *Le Président du comité des chemins et trottoirs, Michel A. Beaulne, préside l'assemblée.*

6.1 Pavage de la rue Richer

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** d'inclure un montant de \$15,000.00 au budget de 2008 afin de procéder aux travaux de pavage de la rue Richer en 2008 et que les Services techniques procède à une vérification de l'emplacement des remises sur la propriété municipale dans ce secteur et qu'un rapport soit présenté au Comité des Services techniques à une réunion ultérieure.

**Accepté.**

6.2 Politique de partage des divers services sur les chemins

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que les Services techniques procède à la préparation d'un rapport de comparaison des coûts de partage des services entre la municipalité et Hydro Hawkesbury Inc. en vue de la préparation d'une entente de partage de service avec Hydro Hawkesbury Inc.

**Accepté.**

Politique de partage des divers services sur les chemins .... (suite)

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** qu'une rencontre soit organisée avec Jeanne Charlebois, maire de la Ville de Hawkesbury, Gary Barton, maire du Canton de Champlain, Michel A. Beaulne, président du Comité des Services techniques de Hawkesbury, Gérald Campbell, surintendant à la Gestion des infrastructures à Hawkesbury, et Raymond Villeneuve, surintendant des Travaux publics à Champlain, concernant le partage des divers services entre les deux municipalités.

**Accepté.**

6.3 Clôture – Place des Pionniers

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que le statu quo soit maintenu concernant la clôture existante longeant le boulevard du Chenail.

**Accepté.**

6.4 Fossé – Spence et Edmond

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que le statu quo soit maintenu et qu'un avis soit demandé à notre assureur en ce qui a trait à la responsabilité civile de la municipalité concernant la coupe de gazon.

**Accepté.**

6.5 Stationnement interdit – rue Main Est

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que le règlement de circulation soit modifié afin de réduire la vitesse maximale sur la rue Main, de la rue West à la rue Tupper, à 40 km/h.

**Accepté.**

6.6 Véhicules lourds sur la rue Main est de Tupper au pont Long Sault

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que le Surintendant à la Gestion des infrastructures procède à la préparation d'un rapport détaillé avec documents à l'appui concernant les routes désignées pour camions à l'intérieur de la municipalité et que ce rapport soit présenté au Comité des Services techniques à une réunion ultérieure.

**Accepté.**

6.7 Frais d'ingénieurs

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que les Services techniques procèdent à la préparation d'un rapport annuel sur les frais d'ingénieurs-conseils pour les trois dernières années, incluant le nom de la firme avec les montants dépensés, et que ce rapport soit présenté au Comité plénier en décembre 2007.

**Accepté.**

6.8 Programme « Fleet Challenge Ontario »

Pour information. Le Surintendant à la Gestion des infrastructures communiquera avec les responsables du programme afin d'obtenir une copie du rapport.

6.9 Entretien des trottoirs – rue John et boulevard du Chenail

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que le Surintendant à la Gestion des infrastructures procède à la préparation d'un rapport détaillé concernant l'entretien des trottoirs et que ce rapport soit présenté au Comité des Services techniques à une réunion ultérieure.

**Accepté.**

6.10 Vente de terrain – rues Cameron et Main

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que le statu quo soit maintenu et que les Services techniques soient autorisés à étudier la possibilité de vendre des parcelles de chaque côté de la tuyauterie tout en respectant les marges de recul nécessaires à l'entretien des infrastructures et qu'un rapport détaillé soit présenté au Comité des Services techniques en décembre 2007.

**Accepté.**

6.11 Soumission pour la fourniture et l'installation de diverses clôtures /  
soumission no. 07-001\*F18-04

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que le contrat pour la fourniture et l'installation de clôtures à divers endroits dans la municipalité, soumission no. 07.001\*F18-04, soit octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, soit Bédard Excavation, au montant de \$19,614.60 taxes incluses, sous réserve que ces travaux soient effectués en 2007 et qu'une retenue de 25% soit applicable au contrat jusqu'à l'exécution des travaux à la satisfaction de la municipalité.

**Accepté.**

6.12 R. Lacasse, 500 rue Christine

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que la résolution no. R-213-07 soit maintenue.

**Accepté.**

6.13 Vitesse – rue Nelson

Sergent Claude Boileau de la Police provinciale de l'Ontario sera invitée à la réunion du Comité des Services techniques en décembre 2007 pour discuter du dossier.

6.14 Déménagement de la structure du bureau de touriste

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** de ne pas procéder au déménagement à la municipalité de la structure du bureau de touriste.

**Accepté.**

6.15 M. Tremblay, réf. : modification de la courbe sur la rue Race

**Il est proposé par Gilbert Cyr  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** qu'une lettre soit envoyée à M. Tremblay et qu'une vérification du dossier soit effectuée par la Greffière concernant une entente locative.

**Accepté.**

6.16 Emprise de rue sur la rue Clément / fleurs et banc

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** d'approuver un montant de \$500.00 pour l'achat d'un banc et d'une poubelle et un montant de \$500.00 pour les fleurs/arbustes et que l'installation soit effectuée sur l'emprise de la rue Clément en 2008 et qu'une entente soit conclue pour l'entretien des fleurs par les résidents du secteur.

**Accepté.**

6.17 Aire de taxis – Place des Pionniers

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que les aires de stationnement pour taxis en face de la Place des Pionniers soient relocalisés temporairement en face du commerce Shannons Irish Pub situé au 250 rue Main Est, tel que présenté par les Services techniques, et qu'une lettre soit envoyé au propriétaire du commerce par la Greffière à cet effet.

**Qu'il soit aussi résolu** que la ComZac informe le propriétaire du commerce Shannons Irish Pub que la ComZac procède présentement à une étude sur l'emplacement des terrasses sur la rue Main et que la relocalisation des aires de taxis n'est qu'une mesure temporaire.

**Accepté.**

## **AJOURNEMENT TEMPORAIRE**

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Gilbert Cyr**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée temporairement à 22h00.

**Accepté.**

## **RÉOUVERTURE DE LA RÉUNION**

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit déclarée ré-ouverte à 22h10.

**Accepté.**

\* *Le Président du comité de l'aqueduc, égouts et services environnementaux, Gilbert Cyr, préside l'assemblée.*

## **7. AQUEDUC, ÉGOUTS ET SERVICES ENVIRONNEMENTAUX**

### **7.1 Rapport de non-conformité pour l'usine de traitement des eaux usées pour septembre 2007**

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le rapport de non-conformité pour l'usine de traitement des eaux usées pour septembre 2007 soit reçu.

**Accepté.**

### **7.2 Rapports mensuels pour l'usine de filtration d'eau pour septembre et octobre 2007**

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que les rapports mensuels pour l'usine de filtration d'eau pour septembre et octobre 2007 soient reçus.

**Accepté.**

### **7.3 Rapport trimestriel d'eau – 1 juillet 2007 au 30 septembre 2007**

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le rapport trimestriel d'adduction d'eau pour la Ville de Hawkesbury, pour la période du 1 juillet 2007 au 30 septembre 2007, tel que préparé le 18 octobre 2007 soit approuvé.

**Accepté.**

7.4 Recyclage dans les écoles

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que les frais annuels pour le service de cueillette du recyclage ne soient pas facturés par la municipalité aux écoles élémentaires et secondaires sur son territoire mais que les écoles déboursent les frais pour l'achat des bacs de recyclage sur roues.

**Accepté.**

7.5 Procès-verbal du comité conjoint de recyclage du 27 août 2007

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal du comité conjoint de recyclage du 27 août 2007 soit accepté tel que présenté.

**Accepté.**

7.6 Procès-verbal du comité conjoint de recyclage du 24 septembre 2007

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal du comité conjoint de recyclage du 24 septembre 2007 soit accepté tel que présenté.

**Accepté.**

7.7 Demande d'appui – échantillonnage du plomb / maisons privées

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que la résolution de la municipalité de La Nation soit reçue.

**Accepté.**

7.8 Plan d'action à court terme pour l'usine de traitement des eaux usées

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le rapport de Thompson Rosemount Group Inc. en date du 7 novembre 2007 soit reçu.

**Accepté.**

## **8. RÉUNION À HUIS CLOS**

8.1 Résolution pour réunion à huis clos

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter des articles 8.3 et 8.4.

**Accepté.**  
.../10

- \* Le Surintendant à la Gestion des infrastructures, Gérald Campbell, et l'Urbaniste, Manon Belle-Isle, se retirent de l'assemblée.

8.2 Réouverture de la réunion

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ré-ouverte.

**Accepté.**

8.3 Rapport chronologique, réf. : développement sur l'avenue Chartrand

**Il est proposé par Michel A. Beaulne  
Avec l'appui de Gilles Tessier**

**Qu'il soit résolu** que les services de la firme Thompson Rosemount Group soient retenus pour procéder à une évaluation du drainage dans le projet de développement résidentiel sur l'avenue Chartrand.

**Accepté.**

8.4 Renouvellement du contrat d'opération et d'entretien avec l'Agence ontarienne des eaux et la gestion des boues à l'usine de traitement des eaux usées

**Il est proposé par Jeanne Charlebois  
Avec l'appui de Michel A. Beaulne**

**Qu'il soit résolu** que le Directeur des Services techniques par intérim et Richard Eamon de la firme Thompson Rosemount Group procède à la préparation d'une ébauche des modifications et/ou conditions de la municipalité au contrat avec l'Agence ontarienne des eaux pour l'opération et l'entretien de l'usine de traitement des eaux usées et que ce sujet soit présenté au Comité plénier à sa réunion du 19 novembre 2007.

**Accepté.**

**9. AJOURNEMENT**

**Il est proposé par Gilles Tessier  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois**

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 23h00.

**Accepté.**

Le Directeur des Services techniques par  
intérim,

Richard Guertin